

**Ветеринарный сертификат /  
Veterinary certificate**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Описание поставки / <i>Shipment description</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1.5 Сертификат № / <i>Certificate №:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1.1. Название и адрес грузоотправителя / <i>Name and address of consignor</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  <p><b>Ветеринарный сертификат<br/>на экспортируемые из Российской Федерации<br/>в Республику Ливан<br/>молоко и молочные продукты, полученные от крупного и<br/>мелкого рогатого скота.</b></p> <p><i>Veterinary certificate for milk and milk products derived from<br/>cattle and small ruminants.<br/>exported from the Russian Federation<br/>to the Republic of Lebanon.</i></p> |
| 1.2. Название и адрес грузополучателя / <i>Name and address of consignee</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1.3. Транспорт / <i>Transport:</i><br>(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета,<br>название судна) / <i>( number of the railway carriage, truck,<br/>container, flight- number, name of the ship)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1.6. Страна происхождения товара / <i>Country of origin of goods:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1.7. Компетентное ведомство Российской Федерации/ <i>Competent authority in the Russian Federation:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1.8. Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат / <i>Certifying authority in the Russian Federation:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1.4. Страна(ы) транзита / <i>Country (-ies) of transit:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1.9. Пункт пересечения границы Республики Ливан / <i>Border crossing point of the Republic of Lebanon:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>2. Идентификация товара/ <i>Identification of products</i></b><br>2.1. Наименование товара / <i>Name of the products:</i><br>2.2. Торговое название (при наличии): <i>Trade Name (if any):</i><br>2.3. Дата выработки товара / <i>Date of production:</i><br>2.4. Срок годности / <i>Expiry date:</i><br>2.5. Упаковка / <i>Type of package:</i><br>2.6. Количество мест / <i>Number of packages:</i><br>2.7. Вес нетто (кг)/ <i>Net weight (kg):</i><br>2.8. Номер пломбы / <i>Number of seal:</i><br>2.9. Маркировка / <i>Identification marks:</i><br>2.10. Условия хранения и перевозки / <i>Conditions of storage and transport:</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>3. Происхождение товара / <i>Origin of the products</i></b><br>3.1. Название, регистрационный номер и адрес предприятия / <i>Name, approval/registration number and address of the enterprise:</i><br>3.2. Административно-территориальная единица/ <i>Administrative-territorial unit:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

  
  
11 SEP 2017

**4. Свидетельство о пригодности товара в пищу/ Statement of fit for human consumption:**

**Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / I, the undersigned state/official veterinarian, do hereby certify that:**

4.1. Экспортируемые в Республику Ливан молоко и молочные продукты получены от здоровых животных и произведены на молокоперерабатывающих предприятиях на которых применяется система анализа рисков и контроля критических точек (НАССР) / *Milk and dairy products exported to the Republic of Lebanon are derived from healthy animals and produced at dairy processing establishments at which Hazard Analysis and Critical Control Points System (HACCP) is applied.*

4.2. Молоко и молочные продукты произведены и отгружены из хозяйств и/или административной территории, свободной от заразных болезней животных: / *Milk and dairy products are produced and shipped from the establishments and/or administrative territory free from contagious diseases:*

- ящура / *foot-and-mouth disease* – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / *during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;*
- чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного и мелкого рогатого скота / *rinderpest and contagious pleuropneumonia of cattle and small ruminants* - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / *during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;*
- чумы мелких жвачных / *peste des petits ruminants* - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / *during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;*
- энзоотического лейкоза / *enzootic leucosis* – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / *during the last 12 months on the premises;*
- бруцеллеза крупного рогатого скота, туберкулеза и паратуберкулёза крупного рогатого скота / *bovine brucellosis, tuberculosis and paratuberculosis* - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / *during the last 6 months on the premises;*
- бруцеллеза овец и коз, туберкулеза мелкого рогатого скота / *ovine and caprine brucellosis and tuberculosis* - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / *during the last 6 months on the premises;*
- оспы овец и коз / *sheep and goat pox* - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией. / *during the last 6 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization.*

4.3. Экспортируемое в Республику Ливан молоко (молочные продукты) / *Exported to the Republic of Lebanon milk (dairy products):*

- прошли термическую обработку достаточную для уничтожения патогенных микроорганизмов, представляющих опасность для здоровья человека / *have been subjected to a sufficient heat treatment to eliminate pathogenic microorganisms threatening human health;*
- подвергнуты процессу переработки, в результате которой гарантируется отсутствие жизнеспособной патогенной флоры / *have been treated to guarantee the absence of viable pathogens;*
- имеют ненарушенную фабричную упаковку / *have intact factory packaging;*
- не имеют измененные органолептические показатели / *show no changes in terms of organoleptic properties.*

4.4. Молоко и молочные продукты получены от животных, которые не получали корма, содержащие белки животных, за исключением молочных белков / *Milk and dairy products are obtained from the animals which were not fed with any feeds of animal origin, or feeds containing animal proteins, except for milk proteins,*

4.5 Молоко и молочные продукты признаны пригодными для употребления в пищу людям / *Milk and dairy products are deemed fit for human consumption.*

4.6. Маркировка, тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям, принятым в Республику Ливан / *Labelling, tare and packing materials are disposable and comply with the standards adopted in the Republic of Lebanon .*

4.7. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации / *Vehicle has been treated and prepared according to regulations adopted in the Russian Federation.*

Место/ Location \_\_\_\_\_

Дата/ Date \_\_\_\_\_

Печать/ Stamp \_\_\_\_\_

Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ *State/official veterinarian's signature*

Ф.И.О. и должность/ *Full name and position*

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка/ *Stamp and signature have to differ on color from the certificate form*

  
11 SEP 2017

